

CHARLES BURKE

REPRESENTATIVE PLAYS
BY AMERICAN
DRAMATISTS:
1856-1911: RIP VAN

Charles Burke
**Representative Plays by American
Dramatists: 1856-1911: Rip van**

*http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=24170388
Representative Plays by American Dramatists: 1856-1911: Rip van / Winkle:*

Содержание

CAST OF CHARACTERS	23
COSTUME	29
RIP VAN WINKLE	30
ACT I	30
SCENE I	30
Конец ознакомительного фрагмента.	32

Charles Burke

Representative Plays by American Dramatists: 1856-1911: Rip van / Winkle

This is the history of the evolution of a play. Many hands were concerned in its growth, but its increase in scenic effect as well as in dialogue was a stage one, rather than prompted by literary fervour. No dramatization of Washington Irving's immortal story has approached the original in art of expression or in vividness of scene. But, if historical record can be believed, it is the actor, rather than the dramatist, who has vied with Irving in the vitality of characterization and in the romantic ideality of figure and speech. Some of our best comedians found attraction in the rôle, yet, though Charles Burke and James A. Herne are recalled, by those who remember back so far, for the very Dutch lifelikeness of the genial old drunkard, Joseph Jefferson outtops all memories by his classic portrayal.

As far as literary value of the versions is concerned, it would be small loss if none of them were available. They form a mechanical frame-work as devoid of beauty as the skeleton scarecrow in Percy Mackaye's play, which was based on Hawthorne's "Feathertop" in "Mosses from an Old Manse."

It was only when the dry bones were clothed and breathed into by the actor's personality that the dramatizations lived. One can recall no plot that moves naturally in these versions; the transformation of the story into dialogue was mechanical, done by men to whom hack-work was the easiest thing in the world. Comparing the Kerr play with the Burke revision of it, when the text is strained for richness of phrase it might contain, only one line results, and is worth remembering; it is Burke's original contribution,—“Are we so soon forgot when we are gone?”

The frequency with which “Rip Van Winkle” was dramatized would indicate that, very early in the nineteenth century, managers of the theatre were assiduous hunters after material which might be considered native. Certainly *Rip* takes his place with *Deuteronomy Dutiful*, *Bardwell Slote*, *Solon Shingle* and *Davy Crockett* as of the soil.

Irving's “Sketch Book” was published in 1819, and, considering his vast interest in the stage, and the dramatic work done by him in conjunction with John Howard Payne, it is unfortunate that he himself did not realize the dramatic possibilities of his story. There is no available record to show that he either approved or disapproved of the early dramatizations. But there is ample record to show that, with the beginning of its stage career, nine years after publication, “Rip” caught fire on the stage both in America and in London. Mr. James K. Hackett is authority for the statement that among his father's papers is a letter from Irving congratulating him upon having made so much

from such scant material.

The legendary character of Irving's sources, as traced in German folk-lore, does not come within the scope of this introduction. The first record of a play is Thomas Flynn's appearance as *Rip* in a dramatization made by an unnamed Albanian, at the South Pearl Street Theatre, Albany, N. Y., May 26, 1828. It was given for the benefit of the actor's wife, and was called "Rip Van Winkle; or, The Spirits of the Catskill Mountains." Notice of it may be found in the files of the Albany *Argus*. Winter, in his *Life of Joseph Jefferson*, reproduces the prologue. Part of the cast was as follows:

Derrick Van Slous—Charles B. Parsons

Knickerbocker—Moses S. Phillips

Rip Van Winkle—Thomas Flynn

Lowenna—Mrs. Flynn

Alice—Mrs. Forbes

Flynn was a great friend of the elder Booth, and Edwin bore Thomas as a middle name.

In 1829, Charles B. Parsons was playing "Rip" in Cincinnati, Ohio, but no authorship is mentioned in connection with it, so it must be inferred that it was probably one of those stock products so characteristic of the early American theatre. Ludlow, in his "Dramatic Life," records "Rip" in Louisville, Kentucky, November 21, 1831, and says that the Cincinnati performance occurred three years before, making it, therefore, in the dramatic season of 1828–29, this being Rip's "first representation West

of the Alleghany Mountains, and, I believe, the first time on any stage.” Ludlow proceeds to state that, while in New York, in the summer of 1828, an old stage friend of his offered to sell him a manuscript version of “Rip,” which, on his recommendation, he proceeded to purchase “without reading it.” And then the manager indicates how a character part is built to catch the interest of the audience, by the following bit of anecdote:

It passed off there [in Cincinnati] without appearing to create any interest more than a drama on any ordinary subject, with the exception of one speech, which was not the author's, but introduced without my previous knowledge by one of the actors in the piece. This actor was a young gentleman of education, who was performing on the stage under the name of Barry; but that was not his real name, and he was acting the part of *Nicholas Vedder* in this drama. In the scene where *Rip* returns to his native village after the twenty years of sleep that he had passed through, and finds the objects changed from what he remembered them,—among other things the sign over the door of the tavern where he used to take his drinks,—he enquires of *Vedder*, whom he had recognized, and to whom he had made himself known, who that sign was intended to represent, saying at the same time that the head of King George III used to hang there. In reply to him, instead of speaking the words of the author, Mr. Barry said, “Don't you know who that is? That's George Washington.” Then *Rip* said, “Who is George Vashingdoner?” To which Barry replied, using the language of General Henry (see his “Eulogy on

Washington,” December 26, 1799), “He was first in war, first in peace, and first in the hearts of his countrymen!” This woke the Cincinnatians up.

Joseph Jefferson rejected this emendation later on, giving as his reason that, once an audience is caught in the flare of a patriotic emotion, it is difficult for an actor to draw them back effectively to the main currents of his story. We have Ludlow's statement to the effect that Burke's version was not unlike that produced by him as early as 1828–29, in the middle West. Could it have had any relationship to the manuscript by Kerr?

In Philadelphia, at the Walnut Street Theatre, on October 30, 1829, William Chapman appeared as *Rip*, supported by Elizabeth and J. (probably John) Jefferson. Winter suggests that the dramatization may have been Ludlow's, or it may have been the first draft of Kerr's. Though it is generally conceded that the latter play was the one used by James H. Hackett, in a letter received by the Editor from Mr. James K. Hackett, it is suggested that his father made his own version, a statement not proved, but substantiated by Winter.

The piece was given by Hackett, at the Park Theatre, New York, on August 22, 1830, and Sol Smith, in his “Theatrical Management in the West and South,” declares, “I should despair of finding a man or woman in an audience of five hundred, who could hear [his] utterance of five words in the second act, ‘But she was mine vrow’ without experiencing some moisture in the eyes.” While the *Galaxy*, in a later year, for February, 1868,

states: "His *Rip Van Winkle* is far nearer the ordinary conception of the good-for-nothing Dutchman than Mr. Jefferson's, whose performance is praised so much for its naturalness." The statement, by Oliver Bell Bunce, is followed by this stricture against Jefferson: "Jefferson, indeed, is a good example of our modern art. His naturalness, his unaffected methods, his susceptible temperament, his subtleties of humour and pathos are appreciated and applauded, yet his want of breadth and tone sometimes renders his performance feeble and flavourless." On the day before its presentment by Hackett, the *New York Evening Post* contained the following notice:

Park Theatre, Mr. Hackett's Benefit. Thursday, 22d inst. First night of *Rip Van Winkle* and second night of *Down East*.—Mr. Hackett has the pleasure of announcing to his friends and the public that his Benefit is fixed for Thursday next, 22d inst., when will be produced for the first time the new drama of "*Rip Van Winkle; or, The Legend of the Kaatskill Mountains*"—(founded on Washington Irving's celebrated tale called "*Rip Van Winkle*")—with appropriate Dutch costumes; the River and Mountain scenery painted by Mr. Evers, all of which will be particularly described in the bills of the day.—Principal characters—*Rip Van Winkle*, Mr. Hackett; *Knickerbocker*, Mr. Placide; *Vedder*, Mr. Chapman; *Van Slous*, Mr. Blakely; *Herman*, Mr. Richings; *Dame Rip Van Winkle*, Mrs. Wheatley; *Alice*, Mrs. Hackett; *Lowenna*, Mrs. Wallack.

Durang refers to the dramatist who is reputed to have done

the version for Mr. Hackett, as "Old Mr. Kerr," an actor, who appeared in Philadelphia under the management of F. C. Wemyss. However much of an actor John Kerr was, he must have gained some small reputation as a playwright. In 1818, Duncombe issued Kerr's "Ancient Legends or Simple and Romantic Tales," and at the Harvard Library, where there is a copy of this book, the catalogue gives Kerr's position in London at the time as Prompter of the Regency Theatre. He must have ventured, with a relative, into independent publishing, for there was issued, in 1826, by J. & H. Kerr, the former's freely translated melodramatic romance, "The Monster and Magician; or, The Fate of Frankenstein," taken from the French of J. T. Merle and A. N. Bizard. He did constant translation, and it is interesting to note the similarity between his "The Wandering Boys! or, The Castle of Olival," announced as an original comedy, and M. M. Noah's play of the same name.

There is valuable material in possession of Mr. James K. Hackett for a much needed life of his father. This may throw light on his negotiations with Kerr; it may also detail more thoroughly than the records now show why it was that, when he went to England in 1832, he engaged Bayle Bernard to make a new draft of the piece, given in New York at the Park Theatre, September 4, 1833. It may have been because he saw, when he reached London, a version which Bernard had shaped for the Adelphi Theatre, 1831-32, when Yates, John Reeve, and J. B. Buckstone had played together. But I am inclined

to think that, whatever the outlines of the piece as given by Hackett, it was his acting which constituted the chief creative part of the performance. Like Jefferson, he must have been largely responsible for the finished product.

Hackett's success in dialect made him eager for any picturesque material which would exploit this ability. Obviously, local character was the best vehicle. That was his chief interest in encouraging American plays. Bayle Bernard had done writing for him before "Rip." In 1831, J. K. Paulding's "The Lion of the West" had proven so successful, as to warrant Bernard's transferring the popular *Col. Nimrod Wildfire* to another play, "The Kentuckian." Then, in 1837, Hackett corresponded with Washington Irving about dramatizing the "Knickerbocker History," which plan was consummated by Bernard as "Three Dutch Governors," even though Irving was not confident of results. Hackett went out of his way for such native material. Soon after his appearance as *Rip*, the following notice appeared in the *New York Evening Post*, for April 24, 1830:

Prize Comedy.—The Subscriber, desirous of affording some pecuniary inducement for more frequent attempts at dramatizing the manners and peculiarities of our own country, and the numerous subjects and incidents connected with its history, hereby offers to the writer of the best Comedy in 3 acts, in which a principal character shall be an original of this country, the sum of Two Hundred and Fifty Dollars—the decision to be made by a committee of competent literary gentlemen, whose names

shall duly be made public. The manuscripts to be sent to the address of the subscriber through the Post Office, before *1st September, next*, each accompanied with a letter communicating the address to which the author would desire his production returned, if unsuccessful, together with his *name* in a *sealed enclosure*, which will only be opened in the event of his obtaining the Prize.

Jas. H. Hackett,

64 Reed Street, New York

Many such prize contests were the fashion of the day.

Mr. James K. Hackett, in reminiscence, writes: “My mother used to tell me that Joe Jefferson played the part like a German, whereas *Rip* was a North River Dutchman, and in those days dialects were very marked in our country. But my father soon became identified with the part of *Falstaff*, and he used to say, ‘Jefferson is a younger man than I, so I’ll let him have *Rip*. I don’t care to play against him’.”

A stage version of the Irving story was made by one John H. Hewitt, of Baltimore, and during the season of 1833–34 was played in that city by William Isherwood. It was after this that Charles Burke (1822–1854) turned his attention to the play, and, as is shown in the text here reproduced, drew heavily upon Kerr. Winter says that he depended also upon the dramatic pieces used by Flynn and Parsons. The date of the first essayal of the part in New York was January 7, 1850, at the New National Theatre. But, during the previous year, he went with the play to the Philadelphia Arch Street Theatre, where his half-

brother, Joseph, appeared with him in the rôle of *Seth*. Durang, however, disagrees with this date, giving it under the heading of the "Summer Season of 1850 at the Arch Street Theatre," and the specific time as August 19. In his short career Burke won an enviable position as an actor. "He had an eye and a face," wrote Joe Jefferson, "that told their meaning before he spoke, a voice that seemed to come from the heart itself, penetrating—but melodious." He was slender, emaciated, sensitive,—and full of lively response to things. Like all of the Jeffersons, he was a born comedian, and critics concede that W. E. Burton feared his rivalry. Between Burke and his half-brother, there was a profound attraction; they had "barn stormed" together, and through Burke's consideration it was that Joe was first encouraged and furthered in Philadelphia. Contrasting Burton and Burke, Jefferson wrote in his "Autobiography:"

Burton coloured highly, and laid on the effects with a liberal brush, while Burke was subtle, incisive and refined. Burton's features were strong and heavy, and his figure was portly and ungainly. Burke was lithe and graceful. His face was plain, but wonderfully expressive. The versatility of this rare actor was remarkable, his pathos being quite as striking a feature as his comedy. ... His dramatic effects sprung more from intuition than from study; and, as was said of Barton Booth, "the blind might have seen him in his voice, and the deaf have heard him in his visage."

But the height of Jefferson's praise was reached when he said:

“Charles Burke was to acting what Mendelssohn was to music. He did not have to work for his effects, as I do; he was not analytical, as I am. Whatever he did came to him naturally, as grass grows or water runs; it was not talent that informed his art, but genius.”

Such was the comedian who next undertook the rôle of *Rip*. How often his own phrase, “Are we so soon forgot,” has been applied to the actor and his art! The only preservative we have of this art is either in individual expressions of opinion or else in contemporary criticism. Fortunately, John Sleeper Clarke, another estimable comedian of the Jefferson family, has left an impression of how Burke read that one famous line of his. He has said:

No other actor has ever disturbed the impression that the profound pathos of Burke's voice, face, and gesture created; it fell upon the senses like the culmination of all mortal despair, and the actor's figure, as the low, sweet tones died away, symbolized more the ruin of the representative of the race than the sufferings of an individual: his awful loss and loneliness seemed to clothe him with a supernatural dignity and grandeur which commanded the sympathy and awe of his audience.

Never, said Clarke, who often played *Seth* to Burke's *Rip*, was he disappointed in the poignant reading of that line—so tender, pathetic and simple that even the actors of his company were affected by it.

However much these various attempts at dramatization may have served their theatrical purpose, they have all been supplanted in memory by the play as evolved by Jefferson and Boucicault, who began work upon it in 1861. The incident told by Jefferson of how he arrived by his decision to play *Rip*, as his father had done before him, is picturesque. One summer day, in 1859, he lay in the loft of an old barn, reading the "Life and Letters of Washington Irving," and his eye fell upon this passage:

September 30, 1858. Mr. Irving came in town, to remain a few days. In the evening went to Laura Keene's Theatre to see young Jefferson as *Goldfinch* in Holcroft's comedy, "The Road to Ruin." Thought Jefferson, the father, one of the best actors he had ever seen; and the son reminded him, in look, gesture, size, and "make," of the father. Had never seen the father in *Goldfinch*, but was delighted with the son.

This incident undoubtedly whetted the interest of Joseph Jefferson, and he set about preparing his version. He had played in his half-brother's, and had probably seen Hackett in Kerr's. All that was needed, therefore, was to evolve something which would be more ideal, more ample in opportunity for the exercise of his particular type of genius. So he turned to the haven at all times of theatrical need, Dion Boucicault, and talked over with him the ideas that were fulminating in his brain. Clark Davis has pointed out that in the Jefferson "Rip" the credits should thus be measured:

Act I.—Burke + Jefferson + Boucicault ending.

Act II.—Jefferson.

Act III.—Burke + Jefferson + ending suggested by Shakespeare's "King Lear."

But, however the credit is distributed, Jefferson alone made the play as it lives in the memories of those who saw it. It grew by what it fed on, by accretions of rich imagination. Often times, Jefferson was scored for his glorification of the drunkard. He and Boucicault were continually discussing how best to circumvent the disagreeable aspects of *Rip's* character. Even Winter and J. Rankin Towse are inclined to frown at the reprobate, especially by the side of Jefferson's interpretation of *Bob Acres* or of *Caleb Plummer*. There is no doubt that, in their collaboration, Boucicault and Jefferson had many arguments about "Rip." Boucicault has left a record of the encounters:

"Let us return to 1865," he wrote. "Jefferson was anxious to appear in London. All his pieces had been played there. The managers would not give him an appearance unless he could offer them a new play. He had a piece called 'Rip Van Winkle', but when submitted for their perusal, they rejected it. Still he was so desirous of playing *Rip* that I took down Washington Irving's story and read it over. It was hopelessly undramatic. 'Joe', I said, 'this old sot is not a pleasant figure. He lacks romance. I dare say you made a fine sketch of the old beast, but there is no interest in him. He may be picturesque, but he is not dramatic. I would prefer to start him in a play as a young scamp, thoughtless, gay, just such a curly-head, good-humoured fellow as all the

village girls would love, and the children and dogs would run after'. Jefferson threw up his hands in despair. It was totally opposed to his artistic preconception. But I insisted, and he reluctantly conceded. Well, I wrote the play as he plays it now. It was not much of a literary production, and it was with some apology that it was handed to him. He read it, and when he met me, I said: 'It is a poor thing, Joe'. 'Well', he replied, 'it is good enough for me'. It was produced. Three or four weeks afterward he called on me, and his first words were: 'You were right about making *Rip* a young man. Now I could not conceive and play him in any other shape'."

When finished, the manuscript was read to Ben Webster, the manager of the Haymarket Theatre, London, and to Charles Reade, the collaborator, with Boucicault, in so many plays. Then the company heard it, after which Jefferson proceeded to study it, literally living and breathing the part. Many are the humorous records of the play as preserved in the Jefferson "Autobiography" and in the three books on Jefferson by Winter Frances Wilson and Euphemia Jefferson.

On the evening of September 4, 1865, at the London Adelphi, the play was given. Accounts of current impressions are extant by Pascoe and Oxenford. It was not seen in New York until September 3, 1866, when it began a run at the Olympic, and it did not reach Boston until May 3, 1869. From the very first, it was destined to be Jefferson's most popular rôle. His royalties, as time progressed, were fabulous, or rather his profits, for actor, manager, and author were all rolled into one. He deserted a large

repertory of parts as the years passed and his strength declined. But to the very end he never deserted *Rip*. At his death the play passed to his son, Thomas. The Jefferson version has been published with an interpretative introduction by him.

When it was first given, the play was scored for the apparent padding of the piece in order to keep Jefferson longer on the stage. The supernatural elements could not hoodwink the critics, but, as Jefferson added humanity to the part, and created a poetic, lovable character, the play was greatly strengthened. In fact Jefferson was the play. His was a classic embodiment, preserved in its essential details in contemporary criticism and vivid pictures.

THEATRE

FOR THE BENEFIT

OF

Mrs. SHARPE

AND HER LAST APPEARANCE, prior to her departure for the South—on which occasion

Mr. Hackett

Has kindly consented to perform.

On Wednesday Evening, Oct. 18

Will be produced, for the first time in America, the Tragedy in 5 acts, of

THE BRIDAL

As adapted from a Tragedy of Beaumont & Fletcher, by Misses
BLACKBURN and BERRIAN KNOWLES, and now performing in London with great applause.

Arcanus,.....(King of Rhodes).....	Mr. Richings
Melantius.....	Fredericks
Amintor.....	Mason
Lycippus.....(brother to the King).....	Wells
Diphilus, (brother of Melantius & Evadne)	Nelson
Chloris.....	Gartland
Callirhoe,.....(Kinsman to Aspasia).....	Whitely
Archas.....(Keeper of the Prison).....	Bedford
Strato.....	Islerwood
Diogenes.....	Johnson
Amelia.....	King
Lion.....	Gullett

Nobles, Guards, &c.

EVADNE.....(Wife of Amintor)..... MRS. SHARPE

Aspasia.....(formerly betrothed to Amintor) Mrs. Richardson

Antipholus..... Fritchard

Characters in Act First—*or* 1763.

RIP VAN WINKLE, a *North River Dutchman* **Mr. HACKETT**
 Herrick Van Tassel, the Burgomaster.....Mr. Clarke
 Nicholas Vedder, a Farmer.....Ingham
 Brom Van Brunt, a Schoolmaster.....Wells
 Rory Van Clump, Landlord of George 3d Tavern.....Hayden
 Hendrick Hudson, Capt. of the Spirit Crew of the Dutch
 discovery ship "Half Moon".....
 Richard Just, his Mate.....
 Dirk Gauckeboss,.....

Dutchmen, Spirit Crew, &c.

Dame Van Winkle, Rip's Scolding Wife.....Mrs. Wheatley
 Alice, Rip's Sister.....Chippendale

Between the first and Second Acts a period of Twenty Years
 is supposed to elapse.

RIP VAN WINKLE, the Sloop, now a Stranger
 in his Native Village.....**MR. HACKETT**

Herman Van Tassel,....Son of the late Burgomaster
 Contracted to Gertrude,.....Mr. Wainwright
 Abram Higginbottom....late Brom Van Brunt.....Fisher
 Bradford.....in love with Gertrude.....Rishings
 Perseverance Presbitt....Landlord of Washington Hotel,....Povey
 Hiram, {Yankee Wits..... { King
 Ebenezer, {Wells
 Young Rip Van Winkle,.....Banker
 District Judge.....Neame
 Gertrude Van Winkle contracted to Herman....Miss E. Turnbull
 Dame Van Winkle formerly Alice Van Winkle....Chippendale

A Double Hornpipe by **Maat & Miss Wells.**

To conclude with, the **FIRST ACT** of the *Pages* of the

Kentuckian

Or—A Trip to New-York.

Nimrod Wildfire, - Mr. Hackett

Mr. Freeman Mr. Clarke
 Percival, Wheatley
 Pompey, Povey
 Traddles,

[It is common knowledge that “Rip Van Winkle,” as a play, was a general mixture of several versions when it finally reached the hands of Joseph Jefferson. From Kerr to Burke, from Burke to Boucicault, from Boucicault to Jefferson was the progress. The changes made by Burke in the Kerr version are so interesting, and the similarities are so close, that the Editor has thought it might be useful to make an annotated comparison of the two. This has been done, with the result that the reader is given two plays in one. The title-page of the Kerr acting edition runs as follows: “Rip Van Winkle; A Legend of Sleepy Hollow. A Romantic Drama in Two Acts. Adapted from Washington Irving's Sketch-Book by John Kerr, Author of ‘Therese’, ‘Presumptive Guilt’, ‘Wandering Boys’, ‘Michael and Christine’, ‘Drench'd and Dried’, ‘Robert Bruce’, &c., &c. With Some Alterations, by Thomas Hailes Lacy. Theatrical Publisher. London.” The Burke version, used here as a basis, follows the acting text, without stage positions, published by Samuel French. An opera on the subject of “Rip Van Winkle,” the libretto written by Wainwright, was presented at Niblo's Garden, New York, by the Pyne and Harrison Troupe, Thursday, September 27, 1855. There was given, during the season of 1919–20, by the Chicago Opera Association, “Rip Van Winkle: A Folk Opera,” with music by Reginald de Kovan and libretto by Percy Mackaye, the score to be published by G. Schirmer. New York.]

CAST OF CHARACTERS

First performed at the West London Theatre (under the management of Mr. Beverley).

RIP VAN WINKLE

A Legend of the Sleepy Hollow

CHARACTERS

ACT I. 1763

	<i>Original</i>	<i>Walnut St. Philadelphia</i>
DEIDRICH VAN SLAUS	Mr. Sanger	Mr. Porter
HERMAN (his Son)	" N. Norton	" Read
KNICKERBOCKER (a Schoolmaster)	" S. Beverley	" J. Jefferson
RORY VAN CLUMP (a Landlord)	" C. Osborne	" Greene
		" Chapman
RIP VAN WINKLE	" H. BEVERLEY	" Hackett
NICHOLAS VEDDER	" T. Santer	" Sefton
PETER CLAUSEN	" Cogan	" James
GUSTAVE	Master Kerr	Miss Anderson
DAME VAN WINKLE	Mrs. Porter	Mrs. B. Stickney
ALICE	" W. Hall	Mrs. S. Chapman
LOWENA	Miss Kerr	Miss Eberle
IMP OF THE MOUNTAIN	W. Oxberry, Jun.	W. Wells

The Spectre Crew of the Mountains, Farmers, &c.
A Lapse of Twenty Years occurs between the Acts.

Act II. 1783

HERMAN VAN SLAUS	Mr. H. Norton	Mr. Read
SETH KILDERKIN	—	—
KNICKERBOCKER	" S. Beverley	" J. Jefferson
NICHOLAS VEDDER	" T. Santer	" Sefton
GUSTAVE	—	—
YOUNG RIP	—	—
		" Chapman
RIP VAN WINKLE	" H. Beverley	" Hackett
ALICE VAN KNICKERBOCKER	Mrs. W. Hall	Mrs. S. Chapman
LOWENA	Miss Kerr	Miss Eberle
JACINTHA	—	—

CAST OF THE CHARACTERS

	<i>Bowery Theatre New York</i>	<i>Arch Street Theatre Philadelphia</i>
ACT I—1763	1857	1850
RIP VAN WINKLE (a Dutchman)	Mr. F. S. Chanfrau	Mr. C. Burke
KNICKERBOCKER (a Schoolmaster)	" Whiting	" J. L. Baker
DERRIC VAN SLAUS (the Burgomaster)	" Ferdon	" Marsh
HERMAN VAN SLAUS (his son).	" Blake	" Henkins
NICHOLAS VEDDER (friend to Rip)	" Baker	—
CLAUSEN	" Edson	" Bradford
RORY VANCLUMP (a Landlord)	" Foster	" Worrell
GUSTAFFE	" F. Hodge	" Mortimore
DAME VAN WINKLE	Mrs. Axtel	Mrs. Hughes
ALICE	" Fitzgerald	Miss Wood
LORRENNA	Miss Wallis	" E. Jones
SWAGGRINO } Spirits of the {	Mr. Williams	Mr. Brown
GAUDERKIN } Catskills {	" Barry	" Ray
ICKEN } {	" Bennett	" Ross

ACT II.—1783.—A lapse of twenty years is supposed to occur between the First and Second Acts.

RIP VAN WINKLE (the dreamer)	Mr. F. S. Chanfrau	Mr. C. Burke
HERMAN VAN SLAUS	" Blake	" Henkins
SETH SLOUGH	" Denham	" J. Jefferson
KNICKERBOCKER	" Whiting	" J. L. Baker
THE JUDGE	" Pelham	" Anderson
GUSTAFFE	" F. Hodges	" Mortimore
RIP VAN WINKLE, JR.	" Thompson	" Stanley
FIRST VILLAGER	" Bennett	" Thomas
SECOND VILLAGER	" Alkins	" Sims
ALICE KNICKERBOCKER	Mrs. Fitzgerald	Miss Wood
LORRENNA	" J. R. Scott	" E. Jones

	<i>Broadway Theatre New York</i>	<i>Metropolitan Theatre Buffalo</i>
ACT I—1763	1855	1857
RIP VAN WINKLE (a Dutchman)	Mr. Hackett	Mr. F. S. Chanfrau
KNICKERBOCKER (a Schoolmaster)	" Norton	" B. G. Rogers
DERRIC VAN SLAUS (the Burgomaster)	" McDonall	" Ross
HERMAN VAN SLAUS (his son)	—	" Ferrell
NICHOLAS VEDDER (friend to Rip)	" Anderson	" Stephens
CLAUSEN	—	" Leak
RORY VANCLUMP (a Landlord)	" Price	" Boynton
GUSTAFFE	Miss Wood	" Kent
DAME VAN WINKLE	Mrs. Bellamy	Miss Wells
ALICE	" Sylvester	Mrs. C. Henri
LORRENNA	Miss Henry	La Petite Sarah
SWAGGRINO } Spirits of the {	Mr. Lamy	Mr. Henri
GAUDERKIN } Catskills {	—	" McAuley
ICKEN } {	—	" Ferris

ACT II.—1783.—*A lapse of twenty years is supposed to occur*

between the First and Second Acts.

RIP VAN WINKLE (the dreamer)	Mr. Hackett	Mr. F. S. Chanfrau
HERMAN VAN SLAUS	" Warwick	" Ferrell
SETH SLOUGH	" Whiting	" Stephens
KNICKERBOCKER	" Norton	" B.G. Rogers
THE JUDGE	—	" Spackman
GUSTAFFE	" Levere	" Kent
RIP VAN WINKLE, JR.	" Ryder	" McAuley
FIRST VILLAGER	" Brown	" Ferris
SECOND VILLAGER	" Hoffman	" Judson
ALICE KNICKERBOCKER	Mrs. Sylvester	Mrs. C. Henri
LORRENNIA	" Allen	Miss Tyson

COSTUME

Rip—*First dress*:—A deerskin coat and belt, full brown breeches, deerskin gaiters, cap. *Second dress*:—Same, but much worn and ragged.

Knickerbocker—*First dress*:—Brown square cut coat, vest and breeches, shoes and buckles. *Second dress*:—Black coat, breeches, hose, &c.

Derric Van Slaus—Square cut coat, full breeches, black silk hose, shoes and buckles—*powder*.

Herman—*First dress*:—*Ibid*. *Second dress*:—Black frock coat, tight pants, boots and tassels.

Vedder }

Clausen } Dark square cut coats, vests, breeches, &c.

Rory }

Gustaffe—Blue jacket, white pants, shoes.

Seth Slough—Gray coat, striped vest, large gray pants.

Judge—Full suit of black.

Young Rip—A dress similar to Rip's first dress.

Dame—Short gown and quilted petticoat, cap.

Alice—*First dress*:—Bodice, with half skirt, figured petticoat.

Second dress:—Brown satin bodice and skirt, &c.

Lorrenna, Act 1—A child.

Lorrenna, Act 2—White muslin dress, black ribbon belt, &c.

RIP VAN WINKLE

ACT I

SCENE I

A Village.—House, with a sign of “George III.”—Two or three tables.—Villagers discovered, smoking. Vedder, Knickerbocker, Rory, Clausen at table. Chorus at rise of curtain.

CHORUS

In our native land, where flows the Rhine,
In infancy we culled the vine:
Although we toiled with patient care,
But poor and scanty was our fare.

SOLO

Till tempting waves, with anxious toil,

We landed on Columbia's soil;
Now plenty, all our cares repay,
So laugh and dance the hours away.

CHORUS

Now plenty, all our cares repay,
So laugh and dance the hours away;
Ha, ha, ha! Ha, ha, ha!
So laugh, ha, ha! and dance the hours away.

Vedder.

Neighbour Clausen, on your way hither, saw you anything of our friend, Rip Van Winkle? Where there's a cup of good liquor to be shared, he's sure to be on hand—a thirsty soul.

Knickerbocker.

Truly, the man that turns up his nose at good liquor is a fool, as we Dutchmen have it; but cut no jokes on Rip; remember, I'm soon to be a member of his family: and any insult offered to him, I shall resent in the singular number, and satisfaction must follow, as the Frenchmen have it.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.